

ESPACE VTT-FFC HAUTES-VOSGES

GÉRARDMER / XONRUPT-LONGEMER /
LA BRESSE / LE VALTIN

LÉGENDE

LEGEND / LEGENDE / LEGENDE

- Point accueil / Reception / Ontvangst
Office de Tourisme / Tourist Office / Dienst voor Toerisme
Point information / Informationsstelle / Informatiepunt
Départs circuit / Starting point / Vertrek route
Numéro des circuits / Number der rundstrecken / Reizennummer
Location / Hiring / Verhuur
Réparation / Repairation / Reparatie
Lavage / Cleaning / Waschen
Télésiège / VTT / Sessellift / Mountainbike
BMX / Champs de bosses / BMX / Strecke / Buiten Piste / BMX
Recharge batterie / Battery recharge / Opladen van de batterij
Moniteur VTT / MTB Guide / MTB Gids
Restauration / Restaurant / Restaurant
Hébergement / Lodging / Logement
Sanitaire / Restroom / Sanitaire installaties
Camping / Camp site / Camping
Point d'eau / Drinking point / Drinkplaats
Abri / Shelter / Schuilplaats
Ferme auberge / Farm house / Boerderij herberg
Site remarquable / Remarkable site / Bezienswaardigheid
Liaison / Link / Verbinding
Circuits de descente / Downhill circuits / Afvalstrecken
Voie verte / Bike Trail / Fietsweg

CIRCUITS VTT

N°	VTTAE	Nom Name	Départ Start	Distance Distance	Dénivelé Difference in altitude
1	11	LA BRESSE			
1	11	Col de Grosse Pierre	13 km	+ 240 m	
12	12	Domaine du Haut des Blanches	2 km	+ 20 m	
13	13	Le Tour du Grand Jean	22 km	+ 350 m	
14	14	Le Pré Jacquot	25 km	+ 600 m	
15	15	Le Lac des Corbeaux	18 km	+ 300 m	
16	16	Le Tour de La Bresse	60 km	+ 1 600 m	
17	17	Le Tour des Feignes	2,5 km	+ 40 m	
18	18	Les Lacs de Chajoux	16 km	+ 350 m	
19	19	Le Hohneck	21 km	+ 590 m	
20	20	Col de la Vierge	11 km	+ 355 m	

2	2	GERARDMER			
3	3	Haute Bruche -	23 km	+ 465 m	
4	4	Château Francis	7 km	+ 110 m	
5	5	Bois de la Pissellière	6,5 km	+ 180 m	
6	6	Tête de Gruvelin	4,5 km	+ 90 m	
7	7	Tour du Grand Haut	4 km	+ 120 m	
8	8	Circuit du Kettli	14 km	+ 320 m	
9	9	Crusseguette - Onv Cludé	16 km	+ 370 m	
10	10	Saut de la Bourrique -	5 km	+ 130 m	
11	11	Tour des Bas-Rupts			

2	2	XONRUPT LONGEMER			
3	3	Belletrite	11 km	+ 90 m	
4	4	La Glacière	27 km	+ 500 m	
5	5	Balveuche	19 km	+ 380 m	
6	6	Le Poli	16 km	+ 340 m	

4	4	LE VALTIN			
4	4	Le Valtin	20 km	+ 450 m	

41	41	LIÉZÉY			
42	42	Le Grand Liézéy	9,9 km	+ 268 m	
43	43	Le Rougemont	10,3 km	+ 307 m	
44	44	La Moule	10 km	+ 264 m	

1	1	LE THOLY			
2	2	Office de Tourisme	22,3 km	+ 670 m	
3	3	Par l'Intyng	16,1 km	+ 433 m	
4	4	Saucefontaine - Collet	19,3 km	+ 515 m	
5	5	Les Ecurieules	9,6 km	+ 255 m	
6	6	Les Cailloux	18,6 km	+ 499 m	
7	7	En Passant par le Pillet	23,4 km	+ 775 m	

CIRCUITS VTT (SUITE)					
N°	Nom Nom Name	Départ Start Départ	Distance Distance Entfernung Distance	Dénivelé Difference in altitude Höhendifferenz	
ROCHESSON					
5	Le Chana	Place Marcel Perin (salle des fêtes)	13 km	+ 250 m	
VAGNEY					
6	Tour de Chèvre-Roché et Mousmont	Centre Village	26 km	+ 640 m	
7	Le Tour du Metty	Centre Village	11 km	+ 260 m	
GRANGES-AUMONTZEY					
8	Le Haut de Mousmont	Salle des fêtes	19,5 km	+ 481 m	
9	Le Haut de Hermelasse Côtés du Taton	Salle des fêtes	12,5 km	+ 303 m	
REHAUPAL					
10	Rehaupal Champdray	Eglise	19 km	+ 510 m	

PISTES DE DESCENTE VTT

N°	Nom Name Nom	Départ Start Verkehr	Distance Distance Abstand	Dénivelé Difference in altitude Höhenunterschied
LA BRESSE : au départ du télésiège Vologne Express				
E1	Hohneck-Col de Thiaville	La Bresse Hohneck	6,4 km	+ 120 / - 393 m
E2	Grand Arimont	La Bresse Hohneck	9,7 km	+ 334 / - 607 m
E3	Lac de la Lande	La Bresse Hohneck	6,4 km	+ 87 / - 360 m
E4	Blanchemer	La Bresse Hohneck	10,3 km	+ 312 / - 585 m
E5	L'Enduro des Hautes Vosges	La Bresse Hohneck	6,9 km	+ 204 / - 477 m

PARTIE SUD AU RECTO

Cette brochure est éditée par le Syndicat Mixte Tourisme Hautes Vosges. Ce dernier ne pourra en aucun cas être tenu responsable pour toute erreur pouvant s'être glissée dans le document.
This leaflet is published by the Syndicat Mixte Tourisme Hautes Vosges. This will in no event be liable for any errors that may have crept into the document.
Diese Broschüre wird von Syndicat Mixte Tourisme Hautes Vosges herausgegeben. Letztere kann in keinem Fall für Fehler verantwortlich gemacht werden, die sich möglicherweise in das Dokument eingeschlichen haben.
Deze folder is een uitgave van Syndicat Mixte Tourisme Hautes Vosges. Deze laatste kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor enige fout die in het document zou zijn geslopen.

Bike Park
La Bresse-Hohneck :
Pistes VTT descente/free-
ride, itinéraires enduro/
balades
accessibles par le télésiège
Vologne Express
et pump track.

Attention, les circuits VTT mentionnés dans ce document sont susceptibles d'être enneigés de novembre à avril.
Warning: the mountain biking circuits mentioned in this document are likely to be covered in snow between November and April.
Achtung, die in diesem Dokument angegebenen Mountainbike-Strecken können zwischen November und April verschneit sein.
Opgelet, de mountainbike routes die in dit document vermeld zijn, kunnen van november tot april ondergesneeuwd zijn.

Si vous souhaitez être encadrés ou accompagnés pour votre activité VTT, prenez contact avec les Offices de Tourisme.
If you want to be supervised or accompanied for your mountain biking activity, please contact the Tourist Offices.
Wenn Sie einen Fahrer oder Begleiter für Ihre Mountainbike-Ausflüge benötigen, kontaktieren Sie bitte die Fremdenverkehrsämter.
Indien u tijdens uw mountainbike activiteit begeleidt wenst te worden door een gids, neemt u contact op met de Dienst voor Toerisme.



Intertrace
© 07/2025 Intertrace - 10 29 55 02 38
Sans droits réservés

Attention ! Prudence !

Le Patou
A l'intérieur de certains enclos, un chien de garde des troupeaux de moutons, appelé Patou, est présent. N'entrez pas dans ces parcs et respectez les consignes de sécurité affichées.

Les tiques
Après chaque balade, pensez à vérifier qu'aucune tique ne soit accrochée à votre peau. Si besoin, retirez-la avec un tire-tique (vendu en pharmacie) et désinfectez l'endroit pour éviter des complications (Maladie de Lyme).
Info sur : <https://solidarites-sante.gouv.fr/>

Achtung ! Prudence !

Der « Patou »
In einigen Gebieten bewacht ein Hund die Schafe, der Patou. Betreten Sie diese abgegrenzten Bereiche nicht und beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

Zecken
Kontrollieren Sie nach jedem Ausflug die Anwesenheit von Zecken auf Ihrer Haut. Verwenden Sie zum Entfernen von Zecken eine Zeckenzange (in Apotheken erhältlich) und desinfizieren Sie die Stelle, um Komplikationen (Lyme-Borreliose) zu vermeiden.
Info unter : <https://solidarites-sante.gouv.fr/>

LES HAUTES VOSGES À VÉLO

Mit dem Fahrrad Durch die Hochvogesen
Eine Fahrradkarte im Taschenformat mit 20 Entdeckungstrecken kann bei den Fremdenverkehrsvereinen von Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Bussang, Saint-Maurice-sur-Moselle, Cornimont, Saulxures-sur-Moselle, Vagney und Ventron käuflich erworben werden.

The High Vosges by Bike
A pocket format guidebook which includes 20 discovery trails is available at the tourist Office of Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Bussang, Saint-Maurice-sur-Moselle, Cornimont, Saulxures-sur-Moselle, Vagney or Ventron.

BALISAGE VTT

Les différents circuits sont repérés par des numéros. Ils sont classés en fonction de leur difficulté par la couleur des numéros.
These various trails are numbered. They are marked according to their difficulty by the colour of their number.
De verschillende routes zijn gemarkeerd en worden naar moeilijkheidsgraad ingedeeld op de kleur van hun nummer.

Des indications spécifiques au VTTAS sont également proposées sur les balises :
E-MTB-specific Hinweise werden auch auf den Balken angeboten:
Indicaties specifieke voor E-MTB worden ook aangeboden op de balken:

Indicazioni specifiche per VTTAS sono anche offerte sui pali balise:
E-MTB-specifice Hinweisen werden auch auf den Balken angeboten:
Indicaties specifieke voor E-MTB worden ook aangeboden op de balken:

LE CODE DU VÉTÉRISTE

Recommandations pour bien vivre à VTT
LE VELO TOUT TERRAIN, C'EST COMME ON VEUT ! MAIS
• Empruntez les chemins balisés pour votre sécurité et respectez le sens des itinéraires
• Ne surestimez pas vos capacités et restez maître de votre vitesse
• Soyez prudent et courtois lors de dépassements ou croisements de randonneurs car le piéton est prioritaire
• Contrôlez l'état de votre VTT et prévoyez ravitaillement et accessoires de réparation
• Si vous partez seul, laissez votre itinéraire à votre entourage
• Le port du casque est recommandé
• Respectez les propriétés privées et les zones de cultures
• Attention aux engins agricoles et forestiers
• Réservez les barrières
• Respectez la propriété et le respect de l'environnement
• Ne troublez pas la tranquillité des animaux sauvages
• Gardez vos déchets, soyez discret et respectueux de l'environnement
• Soyez bien assuré, pensez au pas/loisir.

RULES FOR MOUNTAINBIKING

Recommendations to live in harmony with your mountain bike
YOU CAN DO AS YOU LIKE WITH A MOUNTAIN BIKE ! BUT
• For your security stay on the marked trails and respect the direction of the trails.
• Do not overestimate your skills and remain in control of your speed.
• Be cautious and courteous when you pass or overtake pedestrians, they always have priority.
• Check the condition of your MTB and always pack supplies and a repair kit.
• If you leave alone, always give your itinerary to those around you.
• Wearing a helmet is recommended.
• Respect private property and cropland.
• Watch out for agricultural and forestry material.
• Close gates.
• Avoid picking wild flowers, fruits or mushrooms
• Do not disturb the tranquility of wild animals.
• Do not leave your garbage and be discreet and respectful of the environment.
• Be well insured and do not forget to take your "pass Loisir".

REGELN FÜR MOUNTAINBIKER

Empfehlungen für angenehmes Mountainbikefahren
MOUNTAINBIKE FAHRT MAN IM PRINZIP WIE MAN WILL! ABER!
• Fahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur auf markierten Wegen und halten Sie die Streckenrichtung ein.
• Überschätzen Sie Ihre Kräfte nicht und beherrschen Sie immer Ihre Geschwindigkeit.
• Seien Sie vorsichtig und höflich, wenn Sie an Spaziergängern vorbeifahren oder diese kreuzen, denn der Fußgänger hat Vorrang.
• Prüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand Ihres Mountainbikes und sehen Sie Proviant und Reparaturzubehör vor.
• Wenn Sie alleine auf Tour gehen, teilen Sie einer Person aus Ihrem Umfeld Ihren Streckenplan mit.
• Das Tragen eines Helms wird empfohlen
• Respektieren Sie Privatgelände und Kulturland.
• Achten Sie auf land- und forstwirtschaftliche Fahrzeuge.
• Schließen Sie Aspengrün wieder zu.
• Vermeiden Sie das wilde Pflücken und Sammeln von Blumen, Früchten und Pilzen.
• Stören Sie nicht den Rest der Tiere.
• Nehmen Sie Ihren Abfall mit, seien Sie diskret und umweltbewusst.
• Seien Sie gut versichert und vergessen Sie Ihre "Pass Loisir" nicht.

REGELS VOOR MOUNTAINBIKERS

Aanbevelingen voor het mountainbiken
EEN MOUNTAINBIKER DOET WAT HIJ WIL! MAAR:
• Blijf op de afgekeurde routes en respecteer de rijrichting.
• Overschat uw technisch kunnen niet en hou uw snelheid onder controle.
• Wees voorzichtig wanneer u wandelaars kruist of inhakt, zij hebben steeds voorrang.
• Controleer de staat van uw mountainbike en voorzie bevoorrading en herstellingskit.
• Indien u alleen vertrekt, geef uw route door aan uw omgeving.
• Wij raden u aan een helm te dragen.
• Respecteer private eigendommen en culturele zones.
• Let op voor land- en bosbouwmachines.
• Sluit hekken.
• Vermijd het plukken van wilde bloemen, vruchten en paddenstoelen.
• Verstoer de rust niet van wilde dieren.
• Hou uw afval bij, wees discreet en respecteer het milieu.
• Wees goed verzekerd en denk eraan uw "Pass Loisir" mee te nemen.

BOSCH

eBike Service

LA VOIE VERTE DES HAUTES VOSGES

Une cinquantaine de kilomètres d'anciennes voies ferrées aménagées en piste multi activités (marche, vélo, rollers, ski à roulettes...)
Au départ de Bussang ou de Cornimont possibilité de rejoindre Remiremont et une liaison La Bresse - Cornimont par itinéraire sécurisé « Véloroute ».

The High Vosgian Green Trail

Around fifty kilometres of Deserated railways converted into a multi-activity trail (hiking, biking, skating, roller skiing...)
Starting from Bussang or Cornimont with the possibility to reach Remiremont and an easy link Between La Bresse and Cornimont along a safe cycling route.

Der Grüne Pfad der Hochvogesen

Über fünfzig Kilometer lange, ehemalige Eisenbahnstrecken Wurden in multiaktive Strecken konvertiert (Wandern, Radfahren, Rollerskate, Ski auf Rollen, usw.) diese Strecke beginnt in Bussang oder Cornimont mit einer Möglichkeit, in Remiremont einzustiegen auf eine gesicherte Strecke von La Bresse nach Cornimont, der « Véloroute ».

De Groene Weg van de Hoge Vogezien

Een vijftigtal kilometer oude spoorwegen, omgevormd tot een multi sportieve route (wandelen, fietsen, skeeleren, ski op wieljes...)
Vanaf Bussang of Cornimont kan u verder gaan naar Remiremont via een veilige fietsroute richting La Bresse-Cornimont, de zogenaamde « Véloroute ».



Où Louer et Réparer son VTT ? [WHERE TO RENT AND TO REPAIR YOUR MTB ?](#) [MOUNTAINBIKE- VERLEIH UND REPARATUR ?](#) [WAAR EEN MOUNTAINBIKE TE HUREN EN TE HERSTELLEN ?](#)

Où Recharger son Vélo à Assistance Électrique ? WHERE TO RECHARGE YOUR ELECTRIC ASSISTANCE BIKE ?

WO KANN ICH MEIN ELEKTROFAHRRAD AUFLADEN ? WAAR KUNT U UW ELEKTRISCHE FIETS OPLADEN ?

S
1
8
T
S

© 07/2025 Intertrace - 03 29 55 02 38
Tous droits réservés